



Pour publication immédiate : 17/05/2018

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

## LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE DÉBUT DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION DU PREMIER TERRAIN DE JEU CONÇU PAR DES ÉLÈVES DE VITAL BROOKLYN

*Un terrain de jeu de 1,7 million de dollars situé à moins de 10 minutes de marche de plus de 30 000 résidents d'East Flatbush - Voir le rendu du terrain de jeu [ici](#)*

*Une nouvelle infrastructure verte permettra de recueillir un million de gallons d'eaux pluviales par an pour atténuer les inondations et améliorer l'état de Jamaica Bay*

Le Gouverneur Cuomo a annoncé aujourd'hui le début des travaux de construction d'un nouveau terrain de jeu conçu par des élèves, qui comprend de nouveaux équipements de jeu, un terrain polyvalent avec piste de course, un terrain de basket-ball complet, des jardins et des surfaces plantées, des arbres d'ombrage et des bancs. Ce terrain de jeu communautaire, situé sur le campus de l'école Winthrop à Brooklyn (à dix minutes de marche de plus de 30 000 résidents d'East Flatbush), est le premier des huit terrains qui seront transformés dans le cadre de la deuxième phase de l'initiative du Gouverneur [Vital Brooklyn](#) annoncée le mois dernier. D'ici 2020, l'initiative Vital Brooklyn permettra de transformer huit terrains de jeux, de rénover 22 jardins communautaires et d'améliorer quatre centres récréatifs dans le centre de Brooklyn.

« La construction de ce terrain de jeu constitue une étape importante pour l'initiative Vital Brooklyn qui fournira aux résidents de Brooklyn des espaces de plein air et des installations récréatives dont ils ont grand besoin », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « En se servant des infrastructures vertes et des opinions des élèves pour construire ce terrain de jeu, nous nous assurons qu'il répondra aux besoins de la communauté qu'il desservira pour les générations futures. »

Aujourd'hui, la Commissaire au Bureau des parcs, des espaces récréatifs et de la préservation historique (Office of Parks, Recreation and Historic Preservation) de l'État de New York, Rose Harvey ; le Membre de l'Assemblée de l'État de New York, Nick Perry ; le Commissaire du Département de protection de l'environnement (Department of Environmental Protection, DEP) de la ville de New York, Vincent Sapienza ; la Directrice du The Trust for Public Land, Diane Regas ; le Directeur et Président du New York Road Runners, Michael Capiraso ; le Président d'Événements et Directeur de Courses, Peter Ciaccia ; et la Directrice de l'I.S. 598, Jameela Horton-Ball, se sont

jointes aux élèves et au corps enseignant de l'école Winthrop pour célébrer la construction du terrain de jeu communautaire, dont l'achèvement des travaux est prévu cet automne.

**La Commissaire aux parcs de l'État, Rose Harvey, a déclaré :** « Ces espaces de rassemblement communautaires renforcent l'esprit, les muscles et l'âme et créent des liens sociaux. Merci au Gouverneur Cuomo, au Membre de l'Assemblée de la ville de New York, Nick Perry, au Directrice du The Trust for Public Land, au Directeur et Président de New York Road Runners et à tous nos partenaires pour vos efforts inlassables visant à promouvoir les activités récréatives en plein air saines et dynamiques pour tous. Un merci particulier à tous les élèves, car votre conception est captivante, ludique et nous invite tous à sortir ».

**Le Sénateur Jesse Hamilton a déclaré :** « Les terrains de jeux, les jardins communautaires, les parcs et les espaces de plein air constituent un maillon essentiel de la qualité de vie dans nos communautés. Grâce au Gouverneur Cuomo, qui travaille en partenariat avec ses collègues et les résidents du quartier, nous répondons à des besoins importants qui sont essentiels à notre bien-être. Je souhaite la bienvenue à ce premier terrain de jeu et j'attends avec impatience de voir se déployer l'approche holistique de Vital Brooklyn, qui est synonyme de communautés plus saines pour toutes nos familles, amis et voisins ».

**Le Membre de l'Assemblée Nick Perry, Président du Groupe législatif noir, porto-ricain, hispanique et asiatique, a déclaré :** « Avec le lancement des travaux de construction d'aujourd'hui, l'ambitieuse initiative Vital Brooklyn commence à porter ses fruits et à produire des résultats tangibles qui profiteront aux familles de notre communauté. Il sera particulièrement intéressant de revenir visiter l'école et rejoindre les enfants, plus tard cette année, pour utiliser le bel espace extérieur dont ils ont participé à la conception. Je salue le Gouverneur Cuomo, The Trust for Public Land, le Bureau des parcs, des espaces récréatifs et de la préservation historique, le Département de protection de l'environnement de la ville de New York, la Directrice Horton-Bell et toutes les personnes sans qui cette extraordinaire journée n'aurait pas été possible ».

**La Membre du Conseil, Alicka Ampry-Samuel, a déclaré :** « Merci au Gouverneur Cuomo, à la Commissaire aux parcs de l'État, Rose Harvey et à tous les partenaires d'avoir favorisé le débat d'idées et mis en œuvre des mesures immédiates qui contribueront au bien-être de notre communauté de Brooklyn. Pendant trop longtemps, nos quartiers sont tombés en ruines et dans l'oubli. Grâce à l'Initiative du Gouverneur Cuomo Vital Brooklyn, nous nous relevons et atteignons de nouveaux sommets sans précédent. Je suis particulièrement enthousiaste à l'idée de contempler ce nouvel espace de plein air si important pour nos communautés. Je tiens à remercier tout particulièrement nos élèves pour la conception inspirante de votre terrain de jeu, car il sera certainement le lieu principal où nous pourrons tous nous rassembler et célébrer notre communauté soudée et familiale ».

**La Directrice du The Trust for Public Land, Diane Regas, a déclaré :** « Le programme de terrains de jeux de la ville de New York du The Trust for Public Land a contribué à créer des espaces de loisirs communautaires dynamiques et une ville plus

équitable pendant des décennies, et ce nouveau terrain de jeux offrira au campus de Winthrop (The Winthrop Campus) et à ses environs une nouvelle zone de loisirs en plein air qui améliorera l'éducation et rendra l'environnement meilleur. Nous avons la conviction que les parcs et les espaces de plein air, qui constituent un maillon essentiel de l'initiative Vital Brooklyn, sont des infrastructures importantes qui maintiennent les communautés en bonne santé ».

**Le commissaire du Département de protection de l'environnement de la ville de New York, Vincent Sapienza, a déclaré :** « Le DEP est un fier partenaire du programme de terrains de jeux du The Trust for Public Land, qui transforme les terrains de jeux en asphalte de la ville en nouveaux espaces verts au profit de l'ensemble de la communauté. Les infrastructures vertes qui seront installées sur ce terrain de jeu contribuera à réduire le ruissellement des eaux pluviales, à améliorer l'état des cours d'eau environnants et à embellir le quartier ».

**Le président et directeur du New York Road Runners, Michael Capiraso, a déclaré :** « Nous sommes très enthousiastes à l'idée d'inaugurer aujourd'hui le premier de nos quatre nouveaux sites sur lesquels ont démarré les travaux de construction dans le cadre de la deuxième année de partenariat entre New York Road Runners et The Trust for Public Land. D'ici quelques mois seulement, les élèves et Rising New York Road Runners à I.S. 598, ainsi que toute la communauté d'East Flatbush disposeront d'un nouvel espace plein air fascinant conçu par les élèves qui sera superbe et incitera les enfants d'une manière ludique à courir et à être actifs ».

Annoncée en mars 2017, l'initiative du Gouverneur Cuomo Vital Brooklyn de 1,4 milliard de dollars vise à transformer la région du centre de Brooklyn en identifiant huit domaines intégrés pour y investir, à l'effet d'établir un paradigme national pour s'attaquer aux disparités chroniques, comme la violence systémique et la pauvreté enracinée dans les communautés les plus démunies. Le plan global vise à accroître l'accès aux espaces et aux activités récréatives en plein air, et comprend 10,6 millions de dollars pour transformer huit cours d'école en terrains de jeu et espaces de plein air communautaires, 3,1 millions de dollars pour transformer une vingtaine de jardins communautaires et 1,8 million de dollars pour améliorer quatre centres de loisirs dans le centre de Brooklyn.

Le lancement des travaux de construction d'aujourd'hui fait également partie du programme de terrains de jeux du The Trust for Public Land, qui vise à créer des terrains de jeux favorables à des activités dynamiques, éducatives et ludiques pour les écoliers de la ville de New York. Tous les terrains de jeux du The Trust for Public Land impliquent la participation des élèves au processus de conception, leur fournissant ainsi un apprentissage pratique des sciences, des mathématiques et de l'architecture entrant dans la conception des terrains de jeux, tout en leur donnant l'occasion d'exprimer leurs idées sur les éléments nécessaires à inclure dans le terrain de jeu de leur école. Les élèves du campus de Winthrop, ainsi que les parents et les voisins, ont eu la chance de contribuer au processus de conception des terrains de jeux. Pour plus d'informations sur The Trust for Public Land, consultez son site Web [ici](#).

Ce terrain de jeu est rendu possible grâce à un partenariat avec le Bureau des parcs, des espaces récréatifs et de la préservation historique, les Départements de protection

de l'environnement et d'éducation de la ville de New York, l'Agence de construction des écoles de la ville de New York (New York City School Construction Authority) et New York Road Runners.

Les éléments de conception des infrastructures vertes, rendus possibles en partie grâce à un partenariat avec le Département de protection de l'environnement de la ville de New York, sont une caractéristique du travail du The Trust for Public Land sur les terrains de jeux. Ces éléments réduisent le ruissellement des eaux pluviales qui peuvent inonder les rues et submerger les réseaux d'égouts, permettant ainsi à l'eau non traitée de se retrouver dans les rivières et les baies. Ces éléments d'infrastructure comprennent un terrain en gazon conçu pour absorber les eaux pluviales, des arbres, des pavés drainants et d'autres éléments d'infrastructure verte, qui peuvent capter jusqu'à un pouce d'eau de pluie pendant les tempêtes, ce qui représente plus d'un million de gallons par an. Les arbres fourniront également de l'ombre et amélioreront la qualité de l'air, ce qui rendra la ville plus résiliente lors des chaudes journées d'été et améliorera la santé des résidents.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[SE DÉSINSCRIRE](#)